






البذرة الصغيرة – حكاية ونقاري ماتهاي

## A Tiny Seed: The Story of Wangari Maathai



-  Nicola Rijsdijk
-  Maya Marshak
-  Maaouia Haj Mabrouk
-  3
-  العربية ar / English en

في قرية على منحدر جبل كينيدي بشرق إفريقيا، كن هناك فلة صغيرة تدعى  
ونقري تعمل مع أمها في الحقول.

...



In a village on the slopes of Mount Kenya in East Africa, a little girl worked in the fields with her mother. Her name was Wangari.

كنت ونقري تحب الحية خرج البيت فكنت أراه تعمل في حديقة منزل  
الذئلة، تشق التربة بعصه وتغرس الحبت الصغيرة في أديم الأرض  
الداقي.



...

Wangari loved being outside. In her family's food garden she broke up the soil with her machete. She pressed tiny seeds into the warm earth.

وكانت أفضل فترات اليوم لديها هي فترة هـ بعد الغروب، حين يسدل الليل  
سهره ويحل الظلام. عنده تعرف ونقري أن الوقت قد حن للعودة إلى  
المنزل فتحت خطها إلى البيت متبعة المسلك الضيقة عبر الحقول، هبرة  
الأنهر التي تعترض طريقها.



...

Her favourite time of day was just after sunset.  
When it got too dark to see the plants, Wangari  
knew it was time to go home. She would follow the  
narrow paths through the fields, crossing rivers as  
she went.

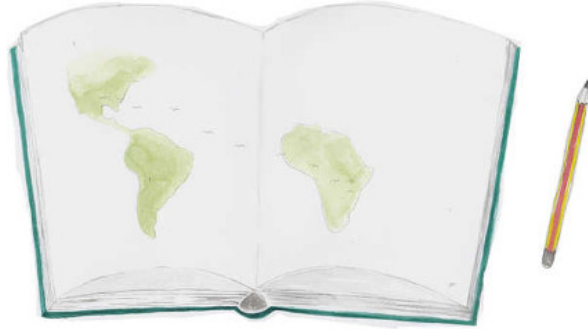
كنت ونفري فذة ذكية وكانت شغوفة بالذهاب إلى المدرسة لكن أمها وأبها أراداه أن تبقى في المنزل لإدانتها. لكن عندما بلغت سن السابعة من عمره استطاع أخوه الأكبر إقناع والديه أن يسمحوا لها بالتحقق بالمدرسة.

...

Wangari was a clever child and couldn't wait to go to school. But her mother and father wanted her to stay and help them at home. When she was seven years old, her big brother persuaded her parents to let her go to school.



شغفت ونقري بدراسة وكنت كلة قرأت ككلاً زاد شغفها بالتعلم. وحققت  
ونقري نتائج بدهرة في المدرسة مه مكنها من مواصلة دراستها لبلوليات  
المتحدة الأمريكية. فرحت الفلاة كثيرا وزادت رغبتها في التعرف على  
العالم.



...

She liked to learn! Wangari learnt more and more  
with every book she read. She did so well at school  
that she was invited to study in the United States of  
America. Wangari was excited! She wanted to know  
more about the world.

تعلمت ونقري العديد من الأشياء الجديدة في الجمعة الأمريكية وتلقت  
دروسًا حول النباتات وكيفية نموها. استرجعت ونقري ذكريات طفولتها عنده  
كانت تلعب مع إخوتها تحت ظل الأشجار في غابات كينيا الجميلة.

...

At the American university Wangari learnt many  
new things. She studied plants and how they grow.  
And she remembered how she grew: playing games  
with her brothers in the shade of the trees in the  
beautiful Kenyan forests.



وبقدر هكنت تزداد علماً ودراسة بقدر هكن حبه لشعب كيني يزداد  
ويتعمق. كنت تريدهم أن يكونوا سعداء وأحراراً، فكانت كل زاد علمي، زاد  
تعلقي بموطنهم.

...

The more she learnt, the more she realised that she loved the people of Kenya. She wanted them to be happy and free. The more she learnt, the more she remembered her African home.





وعنده أنهت ونقري دراسته رجعت إلى كيني، لكنھ اكتشفت أن كيني قد  
تغيرت: كنت المزارع التسعة تمتد في جميع أنحاء الأرض بينھ لم يكن  
للنساء حطباً لطهي الطعم وكن الاس فقراء والصغر جيده.

...



When she had finished her studies, she returned to Kenya. But her country had changed. Huge farms stretched across the land. Women had no wood to make cooking fires. The people were poor and the children were hungry.

عرفت ونقري ه يجب عليه فعله. فعلت النساء كيف يزرعن البذور، ونمت  
الأشجار وأصبحت النساء يبعن هذه الأشجار وبثمنها يعتنين بهن. شعرت  
النساء بسعادة، فقد سعدت ونقري على أن يكن قويات فعلا.

...

Wangari knew what to do. She taught the women  
how to plant trees from seeds. The women sold the  
trees and used the money to look after their  
families. The women were very happy. Wangari had  
helped them to feel powerful and strong.



وبمرور الزمن، تحولت الأشجار إلى غابات وجرت الأنهار بلهاء من جديد وانتشرت رسالة ونقري في كامل أرجاء إفريقيا، ونمت ملايين الأشجار بفضل بذور ونقري.



...

As time passed, the new trees grew into forests, and the rivers started flowing again. Wangari's message spread across Africa. Today, millions of trees have grown from Wangari's seeds.

لاحظ الاس في جميع أنحاء العلم تقني ونقري في العمل وقدموا له جائزة شهيرة: إنه جائزة نوبل للسلام والتي كنت ونقري أول امرأة افريقية تحصل عليه.

...

Wangari had worked hard. People all over the world took notice, and gave her a famous prize. It is called the Nobel Peace Prize, and she was the first African woman ever to receive it.



توفيت ونهري سنة 2011، لكننا نتذكره في كل شجرة جميلة نراها حولنا.

...

Wangari died in 2011, but we can think of her every time we see a beautiful tree.






# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

البذرة الصغيرة – حكاية ونقاري ماتهاي

## A Tiny Seed: The Story of Wangari Maathai

 Nicola Rijdsdijk

 Maya Marshak

 Maaouia Haj Mabrouk (ar)

